



**Інструкція з експлуатації та технічного
обслуговування**

**Стіл з охолоджувальною шафою.
COOLEQ
Модель: PS, S**



Зберігайте посібник користувача протягом життєвого циклу пристрою
Усі технічні та експлуатаційні характеристики, габаритні розміри та розрахункові
характеристики, представлені в цьому Посібнику, можуть бути змінені без
попередження.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Я, уповноважений співробітник Компанії-Виробника, справжнім заявляю про те, що зазначені тут продукти.

ШАФА ХОЛОДИЛЬНА ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ САЛАТІВ, ОВОЧІВ І ФРУКТІВ

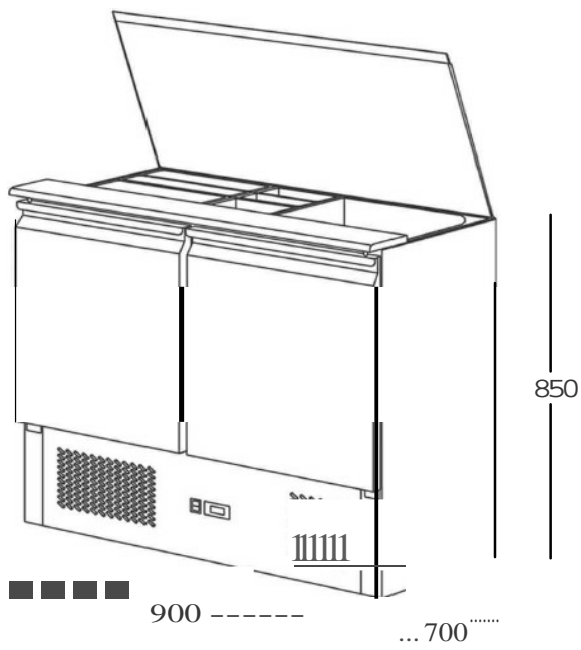
Модель:

Відповідає нормам наступних директив та стандартів

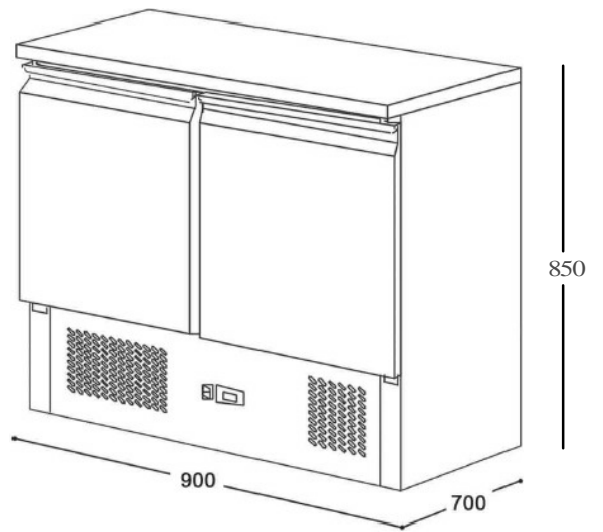
89/392 89/336 73/23 93/68
91/368
93/44

EN 60204-1 EN 55014 EN60335-1
EN 292-111 EN 55104 EN 60335-2-24
EN 294
EN 394

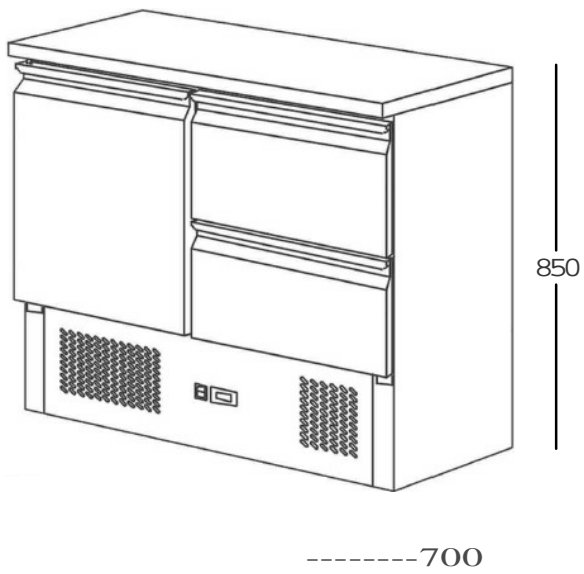
		CE	
Модель: Шафа холодильна			
Серійний номер:		<input type="text" value="XXXXXXXX"/>	
Кліматична категорія		<input type="text" value="N"/>	
Холодагент	тип	<input type="text" value="R134A"/>	г <input type="text" value="230"/>
Напруга	вольт	<input type="text" value="230"/>	Гц <input type="text" value="50"/>
Споживаний струм	А макс.	<input type="text" value="2.5"/>	Вт макс. <input type="text" value="250"/>
Температура	°C	<input type="text" value="+2~+8"/>	
Вага нетто	кг	<input type="text" value="XXXX"/>	



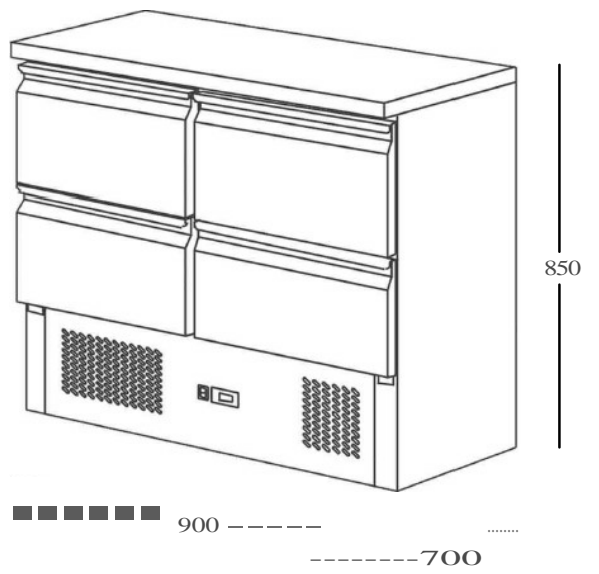
A S 900



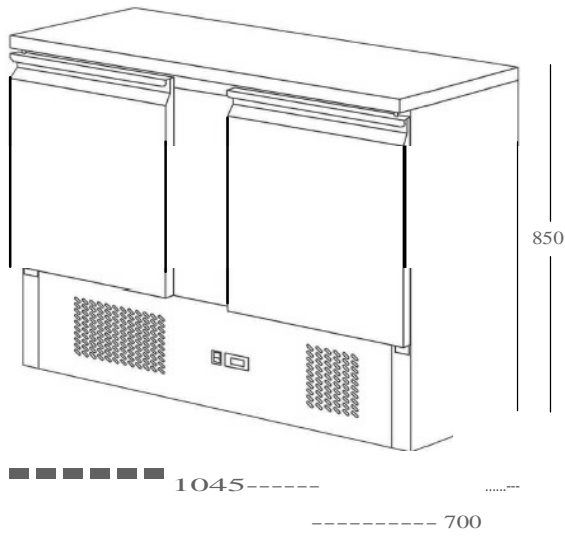
A S901 S/S TOP



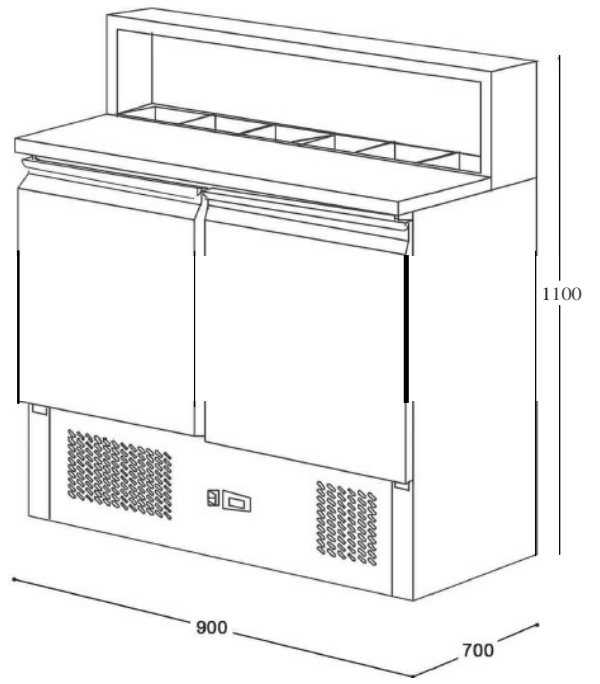
A S 901 S/S TOP 2 X GN 1/2



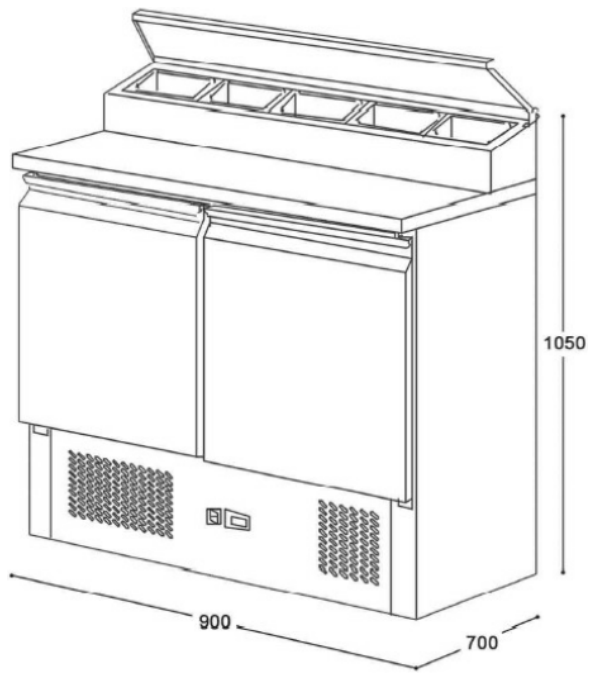
A S 901 S/S TOP 4 X GN 1/2



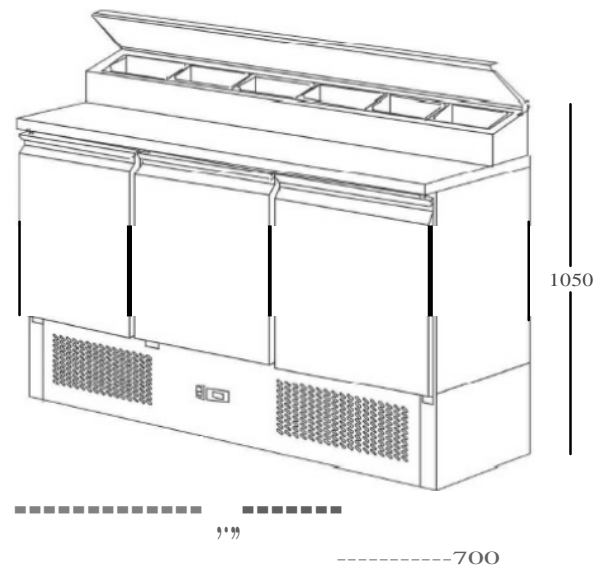
A S 902 TOP S/S



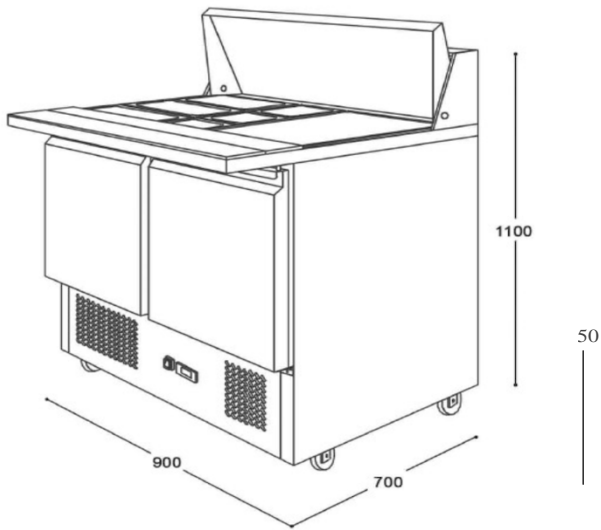
A PS 900



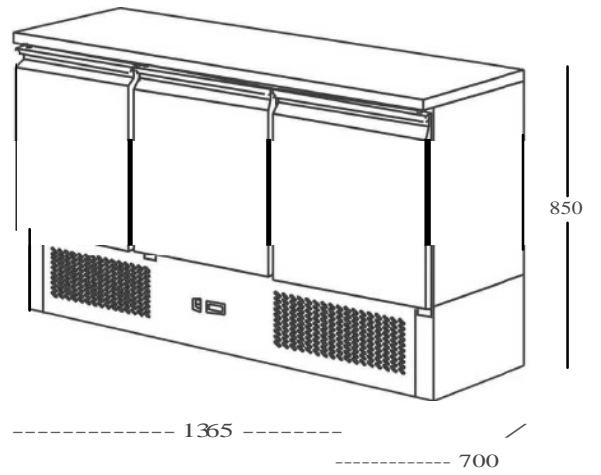
A PS 200



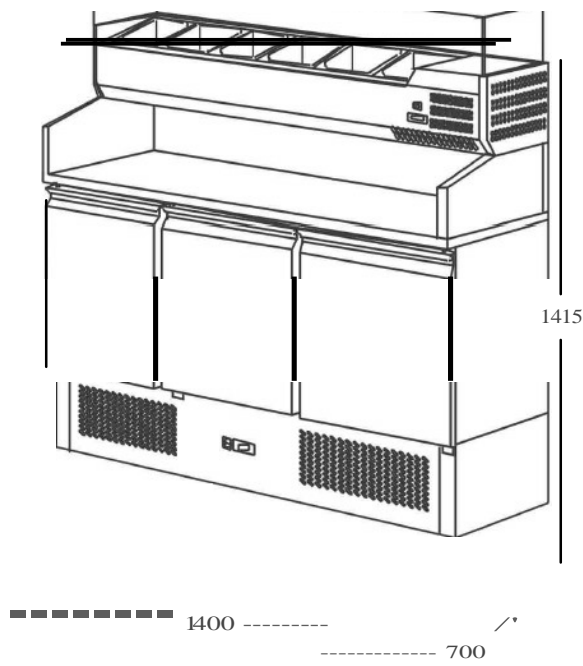
A PS 300



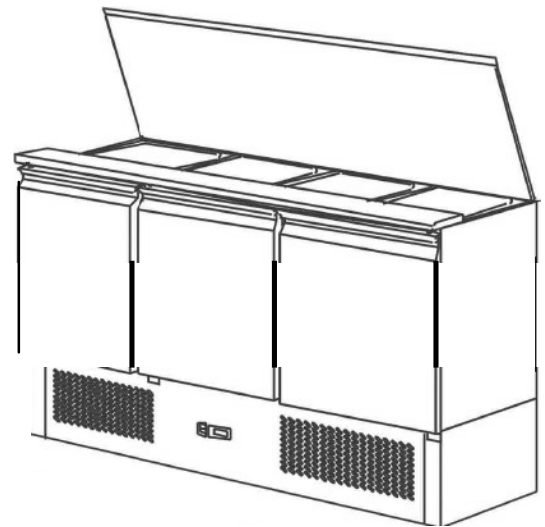
SH 900 R TOP



A S 903 S/S TOP



A S 903 PZ



S 903

Холодильна шафа для зберігання салатів, овочів та фруктів

Інструкції з встановлення, експлуатації та технічного обслуговування

Зміст

1. Вступ
2. Права та відповідальність Виробника
3. Перевезення та зберігання
4. Пуск в експлуатацію
 - 4.1. Позиціонування
 - 4.2. Початкове очищення (мийка)
 - 4.3. Електричні підключення
 - 4.4. Підключення до дренажної системи
5. Технічні характеристики
 - 5.1. Шум та вібрація
 - 5.2. Санкціоноване застосування апарату
6. Експлуатація
 - 6.1. Дії
 - 6.1.1. Увімкнути/Вимкнути апарат
 - 6.1.2. Відстежувати температуру всередині відсіків
 - 6.1.3. Встановити температуру всередині відсіку
 - 6.1.4. Слідкувати за появою сигнальних повідомлень (кодів)
 - 6.2. Зберігання продуктів
 - 6.3. Розморожування
 - 6.3.1. Таймер режиму розморожування
 - 6.3.2. Розморожування вручну
7. Технічне обслуговування
 - 7.1. Періодичне очищення (мийка)
 - 7.2. Очищення конденсера-охолоджувача
 - 7.3. Період простою шафи
8. Пошук та усунення несправностей
 - 8.1. апарат не працює
 - 8.2. апарат не здатний вийти на необхідну температуру
 - 8.3. з апарату витікає вода
 - 8.4. апарат видає підвищений шум,
 - 8.5. Непередбачені ризики
9. Заміна старих вузлів та деталей на нові
10. Демонтаж та утилізація

1. Вступ

Дане обладнання вироблено з дотриманням усіх норм внутрішньої та зовнішньої естетики, а також компонентної архітектури та відповідає найвимогливішим вимогам замовників. Окрім того, кожен механічний та естетичний елемент обладнання перед відвантаженням ретельно перевіряється за всіма параметрами. Для коректної експлуатації уважно прочитайте ці Інструкції, суворо дотримуйтеся всіх рекомендацій, що містяться в них, зберігайте їх у надійному і доступному місці і передайте їх кінцевому користувачеві, який буде працювати з обладнанням: це необхідно, оскільки вони містять важливу довідкову інформацію і є невід'ємною частиною обладнання, що постачається.

У разі дотримання всіх рекомендацій Ви отримаєте безвідмовну роботу протягом довгих років.

2. Права та відповідальність Виробника

Дані Інструкції заборонені до відтворення, повністю або частково, без чіткої згоди на це Виробників.

Виробники не несуть відповідальності за ту чи іншу шкоду, яка стала наслідком:

- Недотримання рекомендацій, які містяться у тексті Інструкцій;
- Недотримання параметрів експлуатації устаткування;
- неправильної експлуатації обладнання невідповідним персоналом;
- Несанкціонованого застосування обладнання;
- Несанкціонованого внесення змін до конструкції обладнання так само як проведення ремонтних робіт невідповідним або неуповноваженим на те персоналом;
- застосування неоригінальних запасних частин або приладдя;
- Виникнення непередбачуваних обставин;
- Неправильне тлумачення інструкцій, що містяться в цьому Посібнику, так само як неточне їх викладення, допущене через будь-які причини.

Виробники залишають за собою право на внесення будь-яких змін до конструкції обладнання, які вони вважають за необхідне, без попереднього повідомлення.

3. Перевезення та зберігання

Устаткування упаковується в абсорбуючий матеріал та фіксується всередині дерев'яної палети та картонної скриньки.

Перед відкриттям коробки обладнання в упаковці повинно зберігатися в закритому приміщенні при температурі навколишнього середовища від -25°C до $+55^{\circ}\text{C}$ та відносній вологості від 30 до 95%. У стоси дозволяється укласти не більше трьох виробів.

4. Пуск в експлуатацію

Уважно читайте написи на устаткуванні, не закривайте їх сторонніми предметами чи табличками. При втраті читабельності негайно змінійте або оновлюйте їх.

Не знімайте запобіжні пристрої або панелі, які потребують застосування інструментів для цих дій.

4.1. Позиціювання

Забезпечте розташування обладнання таким чином, щоб простір навколо апаратів – з урахуванням їх габаритів – забезпечував безперешкодну роботу та обслуговування обладнання.

Після розпакування вітринної частини зніміть білу захисну плівку та всі пакувальні матеріали, які забезпечують безпечне транспортування виробу.

Встановіть шафу на плоску поверхню та вирівняйте її за допомогою регульованих опор. Піднімати апарат можна лише за зовнішню частину його бази, щоб усунути можливих пошкоджень. Не переміщуйте шафу, прикладаючи силу до робочих поверхонь.

Якщо апарат розташовується горизонтально (за вбудованим холодильним агрегатом), зачекайте дві години, перш ніж запустити його.

Пакувальні матеріали та захисна плівка утилізуються відповідно до місцевих норм та правил.

Категорично не рекомендується розташовувати обладнання у вибухонебезпечному середовищі, поза приміщенням чи піддавати його впливу атмосферних опадів. Крім того, апарат слід встановлювати у місцях, віддалених від джерел тепла (кухонних плит, опалювальних приладів тощо) та захищених від впливу прямих сонячних променів та протягів.

Навколо холодильного агрегату необхідно забезпечити вільну циркуляцію повітря. Це стосується як вбудованого блоку охолодження, так і окремого. Недотримання цих умов погіршить експлуатаційні характеристики шафи.

4.2. Початкове очищення (мийка)

Перед початком роботи з апаратом усі деталі шафи слід очистити (вимити). Для стін і всіх внутрішніх елементів застосовується антибактеріальний миючий засіб. Для пластикових деталей застосовується змочена водою ганчірка. Після миття всі деталі слід витерти насухо чистою м'якою ганчірочкою. Для миття використовується невеликий об'єм води; однак можна обійтися без неї. Не застосовуйте розчинники та миючі засоби, що містять абразивні речовини.

Перед очищенням (мийкою) апарата не забудьте одягнути захисні рукавиці. Не торкайтеся голими руками гострих або заточених деталей, таких як випарник, конденсатор-холодильник і т.д.

4.3. Електричне підключення

Переконайтеся, що характеристики електроживлення в місці установки відповідають вимогам, наведеним на заводському шильдику, а також в тому, що лінія електроживлення оснащена пристроями захисту від перевантажень, наприклад автоматичним переривачем ланцюга, а також ефективною системою заземлення. Якщо все або щось з перерахованого вище відсутнє, встановіть без зволікання силами кваліфікованого спеціаліста і відповідно до норм техніки безпеки універсальний вимикач, що має мінімальний зазор між

розімкненими контактами, що дорівнює 3 мм. Якщо шафа знаходиться на певній відстані від джерела живлення, забезпечте безумовну безпеку з'єднань відповідно до місцевих регулюючих норм. Шафа, обладнана вбудованими холодильними агрегатами, має відповідну вилку шнура живлення з нейтраллю та заземленням. Сам шнур живлення слід повністю розтягнути, щоб уникнути скручування та накладання. Його слід захистити від впливу сторонніх предметів; ні за яких обставин він не повинен бути перешкодою для пересування людей. Не допускайте контакту шнура з рідинами та джерелами тепла. У разі пошкодження його заміну має проводити кваліфікований спеціаліст. Категорично не рекомендується застосовувати електричні подовжувачі та адаптери.

4.4. Підключення до дренажної системи

У всіх моделях, обладнаних вбудованими холодильними агрегатами, відведення талої води проводиться автоматично.

5. Технічні характеристики

5.1. Шум та вібрація

Рівень шуму, що виробляється апаратом із вбудованим герметичним холодильним агрегатом, не перевищує 70 дБ. Тому потреба у створенні звукоізоляції відпадає. В нормальних умовах експлуатації вібрація обладнання відсутня.

5.2. Санкціоноване застосування апарату

Не використовуйте обладнання для зберігання медичних препаратів. Неприятливими умовами експлуатації апарату, що відноситься за класифікацією ISO 1992 до 4 класу, вважається температура навколишнього середовища $+30 \pm 1$ °C при відносній вологості 55%. Оптимальними умовами роботи є температура зовнішнього середовища в діапазоні від $+10$ °C до $+30$ °C при відносній вологості 30-55%.

Переважною сферою застосування цього обладнання вважається:

- зберігання салатів ($\sim +10$ °C): охолодження, підготовка та продаж салатів, фруктів, овочів та холодних страв.

- Холодоагент: R600a

6. Експлуатація

6.1. Дії

Обладнання даного типу запускається за допомогою одного або двох перемикачів та контролюється за допомогою приладів керування, розміщених на панелі керування. Для цього оператору необхідно:

6.1.1. Увімкнути/Вимкнути апарат

Натиснути кнопку пуску (1), на деякий час засвітиться підсвічування електронної панелі керування (3), і на дисплеї буде відображено реальну температуру всередині шафи; загориться контрольна лампа компресора. У разі короткочасного збою подачі

електроенергії компресор запуститься у нормальний режим роботи, але з деякою затримкою.

6.1.2. Відстежувати температуру всередині відсіків

У звичайному режимі роботи на дисплеї з'являється значення поточної температури всередині відсіку.

6.1.3. Встановити температуру всередині відсіку

При натисканні та утриманні в такому положенні протягом 1 секунди кнопки SEL на дисплеї з'являється значення встановленої температури. Для зміни такого значення натисніть кнопку SEL та клавішу **▲ (UP)** вгору або **▼ (DOWN)** (ВНИЗ) для, відповідно, підвищення або зниження спочатку встановленого значення температури рівня необхідної; підтвердіть новий показник, натиснувши кнопку SEL ще раз. Для моделі SALAD діапазон налаштувань температури коливається між +2 і +10°C.

6.1.4. Слідкувати за появою сигнальних повідомлень (кодів)

На дисплеї електронної панелі управління може з'явитися повідомлення у вигляді сигнального коду, що свідчить про певну несправність обладнання, а саме

Мерехтлива індикація - E0.

Можливі заходи усунення несправності:

Якщо на дисплеї з'являється одне або кілька подібних повідомлень, запам'ятайте (або запишіть їх), вимкніть електронну панель керування та увімкніть її через кілька секунд. У випадку повторної появи тих самих повідомлень, зв'яжіться зі службою технічної підтримки та повідомте про коди несправності, що видає система

6.2. Зберігання продуктів харчування

Для досягнення максимальної ефективності роботи обладнання необхідно виконувати такі інструкції:

Кладіть продукти в апарат тільки після того, як їх температура досягне рівня, що відображається на цифровому дисплеї.

Гарячі продукти та напої обов'язково закривайте кришками.

Якщо це можливо - упакуйте або прикривайте продукти харчування.

Не запобігайте вільному циркулюванню повітря всередині відсіку за рахунок додавання зайвого об'єму продуктів.

Уникайте частого та тривалого відкривання дверцят/полиць обладнання.

Зачекайте хоча б кілька хвилин до відкриття дверцят/полиці, якщо вона була щойно закрита.

Якщо мова йде про відкрите зберігання або заповнення полиці за один раз, з метою уникнення ризику перекидання зверніться до постачальника з проханням про надання фіксованих опор.

6.3. Розморожування

6.3.1. Таймер режиму розморожування

Автоматичне розморожування апарата відбувається 4 рази на добу. Таймер цього режиму буде перевстановлений відповідно до часу першого запуску апарата. Для зміни часу запуску циклу розморожування на користь необхідного натисніть потрібну (DEF або танення) кнопку та утримуйте її в такому положенні щонайменше 5 секунд.

Цикл розморожування почнеться негайно, а наступний через 6 годин. Під час циклу контрольний індикатор (DEF) горітиме.

6.3.2. Розморожування вручну

Усі прилавки, що входять до складу обладнання, мають автоматичний режим розморожування (див. 6.3.1).

Однак якщо потрібно зробити цикл вручну, то слід виконати наведені операції, пов'язані зі зміною часу запуску циклу (див. 6.3.1). Операції з видалення талої води – див. 4.4.

7. Технічне обслуговування

7.1. Періодичне очищення (мийка)

В силу гігієнічних причин та підвищення експлуатаційних характеристик обладнання очищення (мийку) внутрішніх відсіків апарату слід проводити не рідше одного разу на тиждень. Спочатку виконайте цикл розморожування вручну (пар. 6.3); після його завершення знеструмте обладнання та промийте внутрішню його частину, дотримуючись інструкцій, наведених у 4.2. (Початкове очищення (мийка)).

7.2. Чищення конденсера-охолоджувача

З метою підвищення експлуатаційних характеристик конденсера-охолоджувача його очищення робіть не рідше одного разу на тиждень.

Перед початком необхідних операцій повністю знеструмте обладнання (тобто вимкніть його та вийміть вилку електроживлення з розетки), закрийте та прикрийте агрегат.

Відкрутіть гвинти кріплення, поверніть та зніміть захисну решітку.

Видаліть пил, що накопичився на передній поверхні конденсера. Для цього використовуйте щітку та пилосос. Потім поверніть усі зняті деталі на місце.

7.3. Період простою шафи

На періоди простою обладнання видаліть всі продукти з шафи і виконайте наступне:

Вийміть вилку з розетки та ретельно промийте агрегат так, як це передбачено для періодичних очищень (мийок).

Прикрийте шафу шматком матерії, яка допускає циркуляцію повітря всередині апарату.

8. Пошук та усунення несправностей

Найчастіше та чи інша несправність апарата викликається елементарними причинами, які можуть бути легко усунуті без виклику технічного фахівця-ремонтника.

8.1. апарат не працює, переконайтеся, що:

Вилка живлення займає правильне положення в розетці.

Шнур живлення не пошкоджений.

8.2. апарат не здатний вийти на необхідну температуру, переконайтеся в тому, що:

Увімкнено кнопку керування.

Правильно відрегульовано електронну панель управління (див. 6.1.3; 6.1.4).

Шафа не знаходиться в режимі розморожування або в режимі пост-розморожування.

Випарювач не покритий кригою (див. пар. 6.3).

Конденсер-охолоджувач не покритий пилом.

Шафа не знаходиться поблизу джерел тепла або холодильний агрегат має недостатнє повітряне обдування.

Розміщені всередині продукти або інші предмети не допускають щільне закривання дверей апарату.

Шафа не працює в ненормальних умовах (перевантажена, завантажена гарячими продуктами харчування або завантажена так, що предмети, що знаходяться всередині відсіку, перешкоджають нормальній циркуляції холодного повітря).

8.3. з апарату витікає вода, переконайтеся, що:

Дренажна ємність або пристрій для збирання талої води не пошкоджені.

Дренажні отвори не заблоковані та не засмічені.

Шафа правильно встановлена в горизонтальній площині.

8.4. апарат видає підвищений шум, переконайтеся в тому, що:

У корпусі є всі необхідні гвинти і болти, і вони належним чином затягнуті.

Шафа стійко стоїть на підлозі і належним чином встановлена у горизонтальній та вертикальній площинах.

Якщо після всіх цих перевірок несправність усунути не вдається, зв'яжіться зі службою технічної підтримки. Для такого випадку підготуйте такі дані:

Найменування моделі та її серійний номер (цю інформацію можна знайти на паспортній табличці апарату).

Коди повідомлень, які відображаються на дисплеї панелі керування.

8.5. Непередбачені ризики

У разі пожежі знеструмте шафу, висмикнувши вилку з розетки живлення, і гасить вогонь за допомогою порошкового вогнегасника.

9. Заміна старих вузлів та деталей на нові

Перед початком всіх операцій з технічного обслуговування та ремонту повністю знеструмте шафу.

Завжди використовуйте лише оригінальні запасні частини, які можна придбати у авторизованого дилера.

У разі необхідності заміни шнура електроживлення слід пам'ятати, що новий повинен відповідати технічним характеристикам штатного шнура (мінімальний переріз 0,75 мм²). Фахівець-ремонтник при цьому зобов'язаний гарантувати повну герметичність ізолюючого шару такого шнура.

10. Демонтаж та утилізація

Відправлення шафи на брухт здійснюється силами спеціальної компанії, що має ліцензію, видану місцевою владою, і чинною відповідно до законодавчих актів.

Шафа має:

- Корпус із сталевих листів,
- Електричні компоненти та кабелі,
- Електричний компресор,
- Пластикові деталі,
- Холодоагент, зливати який у навколишнє середовище категорично заборонено.

ВСЯ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА НЕДОТРИМАННЯ ДІЙСНИХ МІСЦЕВИХ НОРМ І ПРАВИЛ ПОКЛАДАЄТЬСЯ НА ВЛАСНИКА ОБЛАДНАННЯ.

Електросхема

